

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	AQUARIO/Z/10/PW/W				
	Kategoria wyrobu	Typ	BE			
2.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach				
3.	Producent:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Upoważniony przedstawiciel	-				
5.	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3				
6.	Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-2:2023-06				
	Sprawozdanie z badań nr.	337/18-LG				
	Jednostka lub jednostki notyfikowane	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarowane właściwości użytkowe					
	Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia				
	Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia				
	Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia				
	Bezpieczeństwo elektryczne	NPD				
	Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD				
	Higiena, zdrowie i ochrona środowiska					
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
	Emisja tlenku węgla	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Emisja tlenków azotu	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Emisja węglowodorów	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Emisja cząstek stałych	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania					
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
	Temperatura wyjściowa spalin	T _{s nom}	201	°C	T _{s part}	NPD °C
	Minimalny ciąg kominowy	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD Pa
	Przepływ masy spalin	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD g/s
	Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła					
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
	Moc cieplna	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD kW
	Moc cieplna obiegu wodnego	P _{w nom}	7.0	kW	P _{w part}	NPD kW
	Sezonowa efektywność ogrzewania	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD %
	Efektywność	η _s	73	%		
	Efektywność energetyczna	Wskaźnik efektywności energetycznej			EEI	108.00
		Klasa efektywności energetycznej			-	A+
	Zużycie energii elektrycznej	e _{l max}	NPD	kW	e _{l min}	NPD kW
	Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e _{l SB}	NPD	kW		
	Ochrona materiałów palnych					
	Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego	d _R	180	mm		
	Minimalna odległość boków od materiału palnego	d _S	180	mm		
	Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie	d _C	750	mm		
	Minimalna odległość od przodu do materiału palnego	d _P	1500	mm		
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania	d _F	1500	mm		
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu	d _L	1500	mm		
	Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego	d _B	0	mm		
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych					
	Zrównoważony rozwój środowiska	NPD				

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Sylwester Kałwiński

Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Unique identification code of the product type:	AQUARIO/Z/10/PW/W					
Product type	Type	BE				
2. Intended use(s):	Heating of rooms in buildings					
3. Manufacturer:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4. Authorised representative	-					
5. System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3					
6. Harmonised technical specifications used	EN 16510-2-2:2023-06					
Test report no.	337/18-LG					
Notified body/ies	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7. Declared performance						
Fire safety	Complies					
Mechanical strength of flue gas ducts and flues	Complies					
External surface temperature	Complies					
Electrical safety	NPD					
Release of hazardous materials	NPD					
Hygiene, health and environmental protection						
	At nominal heat output			At part load heat output		
Carbon monoxide emissions	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Nitrogen oxides emissions	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Hydrocarbons emissions	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Particulate matter emissions	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Safety and accessibility in use						
	At nominal heat output			At part load heat output		
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimum chimney draught	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Dry fue gas mass flow rate	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
Energy saving and heat retention						
	At nominal heat output			At part load heat output		
Heat output	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Water heat output	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Seasonal heating efficiency	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Efficiency	η _s	73	%			
Energy efficiency	Energy Efficiency Index				EEI	108.00
	Energy efficiency class				-	A+
Electricity consumption	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Electricity consumption in standby mode	el _{SB}	NPD	kW			
Protection of combustible materials						
Minimum distance from the rear to combustible material	d _R	180	mm			
Minimum distance from the sides to combustible material	d _S	180	mm			
Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling	d _C	750	mm			
Minimum distance from the front to combustible material	d _P	1500	mm			
Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	d _F	1500	mm			
Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	d _L	1500	mm			
Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material	d _B	0	mm			
Sustainable use of natural resources						
Environmental sustainability	NPD					

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Head of the research and development department Sylwester Katwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Produktart	Typ BE
2. Verwendungszweck(e):	Beheizung von Räumen in Gebäuden
3. Hersteller:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Bevollmächtigter Vertreter	-
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
6. Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet	EN 16510-2-2:2023-06
Prüfbericht Nr.	337/18-LG
Benannte(r) Stelle(n)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Erklärte Leistung

Brandschutz	Entspricht
Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Kohlenmonoxidemissionen	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Stickoxide Emissionen	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emissionen von Kohlenwasserstoffen	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emissionen von Partikeln	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Abgasaustrittstemperatur	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Mindestzug des Schornsteins	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Abgasmassenstrom	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energieeinsparung und Wärmespeicherung

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Wärmeleistung	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Wassererwärmungsleistung	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
saisonale Heizleistung	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Effizienz	η _s	73	%			
Energieeffizienz	Energieeffizienzindex			EEI		108.00
	Energieeffizienzklasse			-		A+
Stromverbrauch	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Stromverbrauch im Standby-Modus	e _{lSB}	NPD	kW			

Schutz brennbarer Materialien

Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material	d _R	180	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material	d _S	180	mm
Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke	d _C	750	mm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material	d _P	1500	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich	d _F	1500	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	d _L	1500	mm
Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material	d _B	0	mm

Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen

Umweltverträglichkeit	NPD
-----------------------	-----

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:
Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Code d'identification unique du type de produit:	AQUARIO/Z/10/PW/W					
Type de produit	Taper BE					
2. Utilisation(s) prévue(s):	Chauffage des locaux dans les bâtiments					
3. Fabricant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4. Représentant autorisé	-					
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3					
6. Spécifications techniques harmonisées utilisées	EN 16510-2-2:2023-06					
Rapport d'essai n°	337/18-LG					
Organisme(s) notifié(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7. Performances déclarées						
Sécurité incendie	Conforme					
Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion	Conforme					
Température de surface externe	Conforme					
Sécurité électrique	NPD					
Déversement de matières dangereuses	NPD					
Hygiène, santé et protection de l'environnement						
	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
émissions de monoxyde de carbone	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
émissions d'oxydes d'azote	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
émissions d'hydrocarbures	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
émissions de particules	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Sécurité et accessibilité d'utilisation						
	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
température de sortie des fumées	T _{snom}	201	°C	T _{s part}	NPD	°C
tirage minimal de cheminée	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
débit massique de gaz combustible sec	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
Économies d'énergie et maintien de la chaleur						
	À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle		
dégagement de chaleur	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
production de chaleur de l'eau	P _{w nom}	7.0	kW	P _{w part}	NPD	kW
efficacité de chauffage saisonnière	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Efficacité	η _s	73	%			
efficacité énergétique	Indice d'efficacité énergétique			EEI		
	classe d'efficacité énergétique			-		
Consommation d'électricité	e _{l max}	NPD	kW	e _{l min}	NPD	kW
Consommation électrique en mode veille	e _{l SB}	NPD	kW			
Protection des matériaux combustibles						
Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible	d _R	180	mm			
Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible	d _S	180	mm			
Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles.	d _C	750	mm			
Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible	d _P	1500	mm			
Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure	d _F	1500	mm			
Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant	d _L	1500	mm			
Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible	d _B	0	mm			
Utilisation durable des ressources naturelles						
durabilité environnementale	NPD					

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	AQUARIO/Z/10/PW/W				
Tipo di prodotto	Tipo		BE		
2. Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici				
3. Produttore:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4. Rappresentante autorizzato	-				
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3				
6. Specifiche tecniche armonizzate utilizzate	EN 16510-2-2:2023-06				
Rapporto di prova n.	337/18-LG				
Organismo/i notificato/i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7. Prestazione dichiarata					
Sicurezza antincendio	Conforme				
Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie	Conforme				
Temperatura della superficie esterna	Conforme				
Sicurezza elettrica	NPD				
Rilascio di materiali pericolosi	NPD				
Igiene, salute e tutela dell'ambiente					
	Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica	
Emissioni di monossido di carbonio	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Emissioni di ossidi di azoto	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Emissioni di idrocarburi	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Emissioni di particolato	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Sicurezza e accessibilità nell'uso					
	Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica	
Temperatura di uscita del fumo	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD °C
Tiraggio minimo della canna fumaria	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD Pa
Portata di massa del gas combustibile secco	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD g/s
Risparmio energetico e mantenimento del calore					
	Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica	
potenza termica	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD kW
Potenza termica dell'acqua	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD kW
Efficienza di riscaldamento stagionale	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD %
Efficienza	η _s	73	%		
Efficienza energetica	Indice di efficienza energetica			EEI	108.00
	Classe di efficienza energetica			-	A+
Consumo di elettricità	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD kW
Consumo di energia elettrica in modalità standby	e _{lSB}	NPD	kW		
Protezione dei materiali combustibili					
Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile				d _R	180 mm
Distanza minima dai lati al materiale combustibile				d _S	180 mm
Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto				d _C	750 mm
Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile				d _P	1500 mm
Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore				d _F	1500 mm
Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale				d _L	1500 mm
Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile				d _B	0 mm
Uso sostenibile delle risorse naturali					
Sostenibilità ambientale	NPD				
La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.					

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Sylwester Kalwiński

Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Jedinečný identifikační kód typu produktu:	AQUARIO/Z/10/PW/W					
	Typ produktu	Typ	BE				
2.	Zamýšlené použití:	Vytápění místností v budovách					
3.	Výrobce:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Zplnomocněný zástupce	-					
5.	Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3					
6.	Použité harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-2:2023-06					
	Zkušební protokol č.	337/18-LG					
	Notifikovaná osoba/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	Deklarovaný výkon						
	Požární bezpečnost	Vyhovuje					
	Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje					
	Vnější povrchová teplota	Vyhovuje					
	Elektrická bezpečnost	NPD					
	Uvolňování nebezpečných látek	NPD					
	Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
	Emise oxidu uhelnatého	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emise oxidů dusíku	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emise uhlovdíků	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emise pevných částic	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Bezpečnost a přístupnost při používání						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
	Teplota výstupu spalin	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
	Minimální tah komína	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
	Hmotnostní průtok suchého spalínového plynu	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
	Úspora energie a udržení tepla						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu		
	Tepelný výkon	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
	Tepelný výkon vody	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
	Sezónní účinnost vytápění	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
	Účinnost	η _s	73	%			
	Energetická účinnost	Index energetické účinnosti			EEI	108.00	
		Třída energetické účinnosti			-	A+	
	Spotřeba elektřiny	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
	Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	el _{SB}	NPD	kW			
	Ochrana hořlavých materiálů						
	Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu	d _R	180	mm			
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu	d _S	180	mm			
	Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě	d _C	750	mm			
	Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu	d _P	1500	mm			
	Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části	d _F	1500	mm			
	Minimální vzdálenosti od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti	d _L	1500	mm			
	Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu	d _B	0	mm			
	Udržitelné využívání přírodních zdrojů						
	Environmentální udržitelnost	NPD					

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Katiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katiński

Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja:	AQUARIO/Z/10/PW/W
	Terméktípus	Típus BE
2.	Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek helyiségeinek fűtése
3.	Gyártó:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Meghatalmazott képviselő	-
5.	A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
6.	Alkalmazott harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-2:2023-06
	Vizsgálati jelentés száma	337/18-LG
	Bejelentett szervezet(ek).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Bevallott teljesítmény

Tűzbiztonság	Megfelel
Füstgázcatornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága	Megfelel
Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	NPD
Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD

Higiénia, egészség- és környezetvédelem

	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítményénél		
Szén-monoxid-kibocsátás	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Nitrogén-oxid kibocsátás	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Szénhidrogén kibocsátás	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Részecskékibocsátás	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Biztonság és akadálymentes használat

	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítményénél		
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimális kéményhuzat	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Száraz füstgáz tömegárama	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energiatakarékosság és hőmegtartás

	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítményénél		
Hőteljesítmény	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Víz hőteljesítménye	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Szezonális fűtési hatékonyság	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Hatékonyság	η _s	73	%			
Energhatékonyosság	Energhatékonyossági index			EEI		108.00
	Energhatékonyossági osztály			-		A+
Áramfogyasztás	e _{l,max}	NPD	kW	e _{l,min}	NPD	kW
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	e _{l,sb}	NPD	kW			

Éghető anyagok védelme

Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól	d _R	180	mm
Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól	d _S	180	mm
Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig	d _C	750	mm
Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig	d _P	1500	mm
Minimális távolságok az elülső résztől az éghető anyagig az alsó elülső sugárzási területen	d _F	1500	mm
Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó elülső sugárzási területen	d _L	1500	mm
Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól	d _B	0	mm

A természeti erőforrások fenntartható felhasználása

Környezeti fenntarthatóság	NPD
----------------------------	-----

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:
Sylwester Kalwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Cod unic de identificare al tipului de produs:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Tipul de produs	Tip BE
2. Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea camerelor din clădiri
3. Producător:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Reprezentant autorizat	-
5. Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3
6. Specificații tehnice armonizate utilizate	EN 16510-2-2:2023-06
Raport de testare nr.	337/18-LG
Organisme notificate	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Performanță declarată

Siguranța la incendiu	Se conformează
Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum	Se conformează
Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează
Siguranța electrică	NPD
Eliberarea de materiale periculoase	NPD

Igienă, sănătate și protecția mediului

	La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
Emisiile de monoxid de carbon	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisiile de oxizi de azot	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisiile de hidrocarburi	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisiile de particule	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Siguranță și accesibilitate în utilizare

	La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
Temperatura de ieșire a gazelor de ardere	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Tracțiune minimă a coșului	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Debitul masic al gazului combustibil uscat	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Economisirea energiei și reținerea căldurii

	La puterea termică nominală			La putere termică parțială		
Producție termică	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Producția de căldură a apei	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Eficiența încălzirii sezoniere	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Eficiență	η _s	73	%			
Eficiență energetică	Indicele de eficiență energetică				EEI	108.00
	Clasa de eficiență energetică				-	A+
Consumul de energie electrică	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Consumul de energie electrică în modul standby	e _{lSB}	NPD	kW			

Protecția materialelor combustibile

Distanța minimă din spate până la materialul combustibil	d _R	180	mm
Distanța minimă de la margini la materialul combustibil	d _S	180	mm
Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan	d _C	750	mm
Distanța minimă de la față la materialul combustibil	d _P	1500	mm
Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară	d _F	1500	mm
Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală	d _L	1500	mm
Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil	d _B	0	mm

Utilizarea durabilă a resurselor naturale

Sustenabilitatea mediului	NPD
---------------------------	-----

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performance declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:
Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	AQUARIO/Z/10/PW/W					
Τύπος προϊόντος	Τύπος	BE				
2. Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση δωματίων σε κτίρια					
3. Κατασκευαστής:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4. Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος	-					
5. Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3					
6. Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές Έκθεση δοκιμής αριθ.	EN 16510-2-2:2023-06					
Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	337/18-LG					
	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7. Δηλωμένη απόδοση						
Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται					
Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων	Συμμορφώνεται					
Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται					
Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD					
Απελευθέρωση επικινδυνών υλικών	NPD					
Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος						
	Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου			
Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Εκπομπές υδρογονανθράκων	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Εκπομπές σωματιδίων	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση						
	Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου			
Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Ελάχιστη έλξη καμινάδας	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας						
	Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου			
Θερμική ισχύς	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Θερμική ισχύς νερού	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Εποχιακή απόδοση θέρμανσης	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Αποδοτικότητα	η _s	73	%			
Ενεργειακή απόδοση	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης		EEI			108.00
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης		-			A+
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	e _{l,max}	NPD	kW	e _{l,min}	NPD	kW
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	e _{l,SB}	NPD	kW			
Προστασία εύφλεκτων υλικών						
Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό				d _R	180	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό				d _S	180	mm
Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή				d _C	750	mm
Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό				d _P	1500	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους				d _F	1500	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους				d _L	1500	mm
Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό				d _B	0	mm
Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων						
Περιβαλλοντική βιωσιμότητα	NPD					

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:
Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Katwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Sylwester Katwiński

Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Código de identificación único del tipo de producto:	AQUARIO/Z/10/PW/W				
	Tipo de producto	Tipo BE				
2.	Uso(s) previsto(s):	Calefacción de habitaciones en edificios				
3.	Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Representante autorizado	-				
5.	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3				
6.	Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-2:2023-06				
	Informe de ensayo n.º	337/18-LG				
	Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Rendimiento declarado					
	Seguridad contra incendios	Cumple				
	Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión	Cumple				
	Temperatura de la superficie externa	Cumple				
	Seguridad eléctrica	NPD				
	Liberación de materiales peligrosos	NPD				
	Higiene, salud y protección ambiental					
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	emisiones de monóxido de carbono	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	emisiones de óxidos de nitrógeno	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	emisiones de hidrocarburos	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Emisiones de partículas	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Seguridad y accesibilidad en el uso					
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	Temperatura de salida de humos	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD °C
	Tiro mínimo de la chimenea	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD Pa
	caudal másico de gas combustible seco	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD g/s
	Ahorro de energía y retención de calor					
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	Producción de calor	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD kW
	salida de calor del agua	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD kW
	eficiencia de la calefacción estacional	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD %
	Eficiencia	η _s	73	%		
	eficiencia energética	Índice de eficiencia energética			EEI	108.00
		clase de eficiencia energética			-	A+
	consumo de electricidad	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD kW
	Consumo de electricidad en modo de espera	e _{lSB}	NPD	kW		
	Protección de materiales combustibles					
	Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible	d _R	180	mm		
	Distancia mínima desde los laterales al material combustible	d _S	180	mm		
	Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo	d _C	750	mm		
	Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible	d _P	1500	mm		
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior	d _F	1500	mm		
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral	d _L	1500	mm		
	Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible	d _B	0	mm		
	Uso sostenible de los recursos naturales					
	sostenibilidad ambiental	NPD				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado en nombre y representación del fabricante por:
Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Sylwester Kałwiński

Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Tuotetyyppi	Tyyppi BE
2. Käyttötarkoitus:	Huoneiden lämmitys rakennuksissa
3. Valmistaja:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Valtuutettu edustaja	-
5. Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3
6. Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelvät	EN 16510-2-2:2023-06
Testiraportin nro	337/18-LG
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Ilmoitettu suoritus

Paloturvallisuus	Täyttää
Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus	Täyttää
Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
Sähköturvallisuus	NPD
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD

Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu

	Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
Hiilimonoksidipäästöt	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Typidioksidipäästöt	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Hiilivetyjen päästöt	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Hiukkaspäästöt	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Turvallisuus ja esteettömyys käytössä

	Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
Savupiipun ulostulon lämpötila	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimivetohormi	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Kuivan savukaasun massavirta	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energiansäästö ja lämmönpidätys

	Nimellisellä lämpöteholla			Lämmöntuotto osakuormalla		
Lämmöntuotto	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Veden lämmöntuotto	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Tehokkuus	η _s	73	%			
Energiatehokkuus	Energiatehokkuusindeksi			EEI	108.00	
	Energiatehokkuusluokka			-	A+	
Sähkönkulutus	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Sähkönkulutus valmiustilassa	e _{lSB}	NPD	kW			

Palavien materiaalien suojaus


Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin	d _R	180	mm
Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin	d _S	180	mm
Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin	d _C	750	mm
Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin	d _P	1500	mm
Vähimmäisetäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella	d _F	1500	mm
Vähimmäisetäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella	d _L	1500	mm
Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jalkoja ei lasketa) palavaan materiaaliin	d _B	0	mm

Luonnonvarojen kestävä käyttö

Ympäristön kestävyys	NPD
----------------------	-----

Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritusasvakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:
 Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kalwiński

Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Уникален идентификационен код на вида продукт:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Тип продукт	Тип BE
2. Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради
3. производител:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Упълномощен представител	-
5. Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3
6. Използвани хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-2:2023-06
Протокол от изпитване №	337/18-LG
Нотифициран орган/и	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Декларирана производителност

Пожарна безопасност	Съответства
Механична якост на димоходите и дымоотводите	Съответства
Температура на външната повърхност	Съответства
Електрическа безопасност	NPD
Изпускане на опасни материали	NPD

Хигиена, здраве и опазване на околната среда

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Емисии на въглероден оксид	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Емисии на азотни оксиди	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Емисии на въглеводороди	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Емисии на твърди частици	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Безопасност и достъпност при употреба

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Температура на изхода на дымоотвода	T _{snom}	201	°C	T _{s part}	NPD	°C
Минимална тяга на комина	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Масов дебит на сухия димен газ	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Пестене на енергия и задържане на топлина

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Топлинна мощност	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Топлинна мощност на водата	P _{w nom}	7.0	kW	P _{w part}	NPD	kW
Сезонна ефективност на отоплението	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Ефективност	η _s	73	%			
Енергийна ефективност	Индекс на енергийна ефективност				EEI	108.00
	Клас на енергийна ефективност				-	A+
Консумация на електроенергия	e _{l max}	NPD	kW	e _{l min}	NPD	kW
Консумация на електроенергия в режим на готовност	e _{l SB}	NPD	kW			

Защита на горими материали

Минимално разстояние от задната част до запалим материал	d _R	180	mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал	d _S	180	mm
Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана	d _C	750	mm
Минимално разстояние от предната част до запалим материал	d _P	1500	mm
Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона	d _F	1500	mm
Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона	d _L	1500	mm
Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал	d _B	0	mm

Устойчиво използване на природните ресурси

Екологична устойчивост	NPD
------------------------	-----

Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от деклариранни характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Silwester Kalwinski

Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Unieke identificatiecode van het producttype:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Producttype	Type BE
2. Beoogd gebruik:	Verwarming van ruimtes in gebouwen
3. Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Gemachtigde vertegenwoordiger	-
5. Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3
6. Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt	EN 16510-2-2:2023-06
Testrapport nr.	337/18-LG
Aangemelde instantie(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Aangegeven prestatie

Brandveiligheid	Voldoet aan
Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen	Voldoet aan
Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan
Elektrische veiligheid	NPD
Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD

Hygiëne, gezondheid en milieubescherming

	Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
Koolmonoxide-uitstoot	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Stikstofoxide-uitstoot	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Koolwaterstoffen-uitstoot	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Uitstoot van fijnstof	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik

	Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
Rookgasafvoertemperatuur	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimale schoorsteentrek	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Massastroom van droog rookgas	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energiebesparing en warmtebehoud

	Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte		
Warmteafgifte	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Waterwarmteafgifte	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Seizoensgebonden verwarmingsrendement	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Efficiëntie	η _s	73	%			
Energie-efficiëntie	Energie-efficiëntie-index				EEI	108.00
	Energie-efficiëntieklasse				-	A+
Elektriciteitsverbruik	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Stroomverbruik in stand-bymodus	e _{lSB}	NPD	kW			

Bescherming van brandbare materialen

Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal	d _R	180	mm
Minimale afstand van de zijanten tot brandbaar materiaal	d _S	180	mm
Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond	d _C	750	mm
Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal	d _P	1500	mm
Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied	d _F	1500	mm
Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant	d _L	1500	mm
Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal	d _B	0	mm

Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen

Milieuduurzaamheid	NPD
--------------------	-----

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011

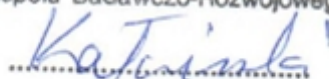
AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	AQUARIO/Z/10/PW/W				
	Produkta veids	Tips		BE		
2.	Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apsilde ēkās				
3.	Ražotājs:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Pilnvarots pārstāvis	-				
5.	Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma				
6.	Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-2:2023-06				
	Testa ziņojuma nr.	337/18-LG				
	Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarētā veiktspēja					
	Ugunsdrošība	Atbilst				
	Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība	Atbilst				
	Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst				
	Elektriskā drošība	NPD				
	Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD				
	Higiēna, veselība un vides aizsardzība					
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes	
	Oglekļa monoksīda emisijas	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Slāpekļa oksīdu emisijas	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Oglekļa ūdeņražu emisijas	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Cieto daļiņu emisijas	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
	Drošība un pieejamība lietošanā					
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes	
	Dūmvada izejas temperatūra	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD °C
	Minimālais skursteņa vilkme	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD Pa
	Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD g/s
	Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana					
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes	
	Siltuma jauda	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD kW
	Ūdens siltuma jauda	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Sezonas apkures efektivitāte	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD %
	Efektivitāte	η _s	73	%		
	Energoefektivitāte	Energoefektivitātes indekss			EEI	108.00
		Energoefektivitātes klase			-	A+
	Elektroenerģijas patēriņš	e _{l,max}	NPD	kW	e _{l,min}	NPD kW
	Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	e _{l,SB}	NPD	kW		
	Degošu materiālu aizsardzība					
	Minimālais attālums no aizmugures līdz degošam materiālam	d _R	180	mm		
	Minimālais attālums no sāniem līdz degošiem materiāliem	d _S	180	mm		
	Minimālais attālums no augšas līdz degošiem materiāliem griestos	d _C	750	mm		
	Minimālais attālums no priekšpusē līdz degošam materiālam	d _P	1500	mm		
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz degošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā	d _F	1500	mm		
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz degošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā	d _L	1500	mm		
	Minimālais attālums zem pamatnes (neattiecībā uz kājām) līdz degošam materiālam	d _B	0	mm		
	Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana					
	Vides ilgtspējība	NPD				
	Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.					

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

Wsola 2025-12-08

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


Eksplatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	AQUARIO/Z/10/PW/W				
Produkto tipas	Tipas	BE			
2. Paskirtis (-ai):	Pastatų kambarių šildymas				
3. Gamintojas:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4. Įgaliotasis atstovas	-				
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema				
6. Naudotos suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-2:2023-06				
Bandymo ataskaitos nr.	337/18-LG				
Notifikuotoji įstaiga (-os).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7. Deklaruojamas našumas					
Priešgaisrinė sauga	Atitinka				
Dūmtakių ortakių ir dūmtraukių mechaninis stiprumas	Atitinka				
Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka				
Elektros sauga	NPD				
Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD				
Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga					
	Esant nominaliam šilumos išekvojimui			Esant daliai apkovai, šiluminė galia	
Anglies monoksido išmetimas	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Azoto oksidų išmetimas	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Angliavandenilių išmetimas	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Kietųjų dalelių išmetimas	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD mg/m ³
Saugumas ir prienamumas naudojant					
	Esant nominaliam šilumos išekvojimui			Esant daliai apkovai, šiluminė galia	
Dūmtakio išleidimo angos temperatūra	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD °C
Minimali kamino trauka	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD Pa
Sausų degių dujų masės srautas	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD g/s
Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas					
	Esant nominaliam šilumos išekvojimui			Esant daliai apkovai, šiluminė galia	
Šilumos išeiga	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD kW
Vandens šilumos išeiga	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD kW
Sezoninis šildymo efektyvumas	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD %
Efektyvumas	η _s	73	%		
Energijos vartojimo efektyvumas	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas			EEI	108.00
	Energijos vartojimo efektyvumo klasė			-	A+
Elektros energijos suvartojimas	e _{l,max}	NPD	kW	e _{l,min}	NPD kW
Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu	e _{l,SB}	NPD	kW		
Degių medžiagų apsauga					
Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų	d _R	180	mm		
Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų	d _S	180	mm		
Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose	d _C	750	mm		
Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų	d _P	1500	mm		
Minimalūs atstumai nuo priekio do degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje	d _F	1500	mm		
Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje	d _L	1500	mm		
Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų	d _B	0	mm		
Tvarus gamtos išteklių naudojimas					
Aplinkos tvarumas	NPD				
Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.					

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Katwiński

Wsola 2025-12-08

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

Prestandadeklaration i enlighet med EU-förordning 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Unik identifikationskod för produkttypen:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Produkttyp	Typ BE
2. Avsedd användning:	Uppvärmning av rum i byggnader
3. Tillverkare:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Auktoriserad representant	-
5. System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3
6. Harmoniserade tekniska specifikationer som används	EN 16510-2-2:2023-06
Testrapport nr.	337/18-LG
Anmälda organ	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Deklarerad prestanda

Brandsäkerhet	Följer
Mekanisk hållfasthet hos rökkanaler och rökkanaler	Följer
Yttre temperatur	Följer
Elsäkerhet	NPD
Utsläpp av farligt material	NPD

Hygien, hälsa och miljöskydd

	Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
Kolmonoxidutsläpp	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Kväveoxidutsläpp	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Kolväteutsläpp	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Utsläpp av partiklar	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Säkerhet och tillgänglighet vid användning

	Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
Temperatur på rökgasutloppet	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minsta skorstensdrag	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Torrt bränslegasmassflöde	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energieffektivitet och värmehållning

	Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
Värmeeffekt	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Vattenvärmeeffekt	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Effektivitet	η _s	73	%			
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindex				EEl	108.00
	Energieffektivitetsklass				-	A+
Elförbrukning	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Elförbrukning i standbyläge	e _{lSB}	NPD	kW			

Skydd av brännbara material

Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	d _R	180	mm
Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	d _S	180	mm
Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	d _C	750	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	d _P	1500	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	d _F	1500	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde	d _L	1500	mm
Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	d _B	0	mm

Hållbar användning av naturresurser

Miljömässig hållbarhet	NPD
------------------------	-----

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:
 Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Katwiński

Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka: Vrsta izdelka	AQUARIO/Z/10/PW/W Vrsta BE
2.	Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah
3.	Proizvajalec:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Pooblaščen zastopnik	-
5.	Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije Poročilo o preskusu št. Priglašeni organ/-i	EN 16510-2-2:2023-06 337/18-LG 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Deklarirana zmogljivost

Požarna varnost	Ustreza
Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Ustreza
Temperatura zunanje površine	Ustreza
Električna varnost	NPD
Izpust nevarnih snovi	NPD

Higiena, zdravje in varstvo okolja

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Emisije ogljikovega monoksida	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisije dušikovih oksidov	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisije ogljikovodikov	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisije trdnih delcev	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Varnost in dostopnost med uporabo

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Temperatura izhoda dimnih plinov	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimalni vlek dimnika	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Masni pretok suhega dimnega plina	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote

	Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
Toplotna moč	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Izhodna toplota vode	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Učinkovitost	η _s	73	%			
Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti				EEI	108.00
	Razred energijske učinkovitosti				-	A+
Poraba električne energije	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e _{lSB}	NPD	kW			

Zaščita vnetljivih materialov

Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala	d _R	180	mm
Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala	d _S	180	mm
Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu	d _C	750	mm
Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala	d _P	1500	mm
Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja	d _F	1500	mm
Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja	d _L	1500	mm
Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala	d _B	0	mm

Trajnostna raba naravnih virov

Okoljska trajnost	NPD
-------------------	-----

Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:
Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu: Vrsta izdelka	AQUARIO/Z/10/PW/W Vrsta BE					
2.	Zamýšľané použitie:	Vykurovanie miestností v budovách					
3.	Výrobca:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Pooblaščení zastopnik	-					
5.	Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3					
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije Poročilo o preskusu št. Notifikovaný orgán/y	EN 16510-2-2:2023-06 337/18-LG 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	Deklarovaný výkon						
	Požiarne bezpečnosť	Vyhovuje					
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Vyhovuje					
	Vonkajšia površková teplota	Vyhovuje					
	Elektrická bezpečnosť	NPD					
	Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD					
	Higiena, zdravje in varstvo okolja						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Emisije ogljikovega monoksida	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emisije dušikovitih oksidov	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emisije ogljikovodíkov	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emisije trdnih delcev	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Varnost in dostopnost med uporabo						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
	Minimalni vlek dimnika	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
	Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči		
	Toplotna moč	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
	Izhodna toplota vode	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
	Učinkovitost	η _s	73	%			
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti				EEI	108.00
		Razred energetske učinkovitosti				-	A+
	Poraba električne energije	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e _{lSB}	NPD	kW			
	Zaščita vnetljivih materialov						
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala	d _R	180	mm			
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala	d _S	180	mm			
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu	d _C	750	mm			
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala	d _P	1500	mm			
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja	d _F	1500	mm			
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja	d _L	1500	mm			
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala	d _B	0	mm			
	Trajnostna raba naravnih virov						
	Okoljska trajnost	NPD					

Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísané za a v mene výrobcu:
Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Unik identifikationskode for produkttypen:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Produkttype	Type BE
2. Tilsigtet anvendelse(r):	Opvarmning af rum i bygninger
3. Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Autoriseret repræsentant	-
5. System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3
6. Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt	EN 16510-2-2:2023-06
Testrapport nr.	337/18-LG
Bemyndiget organ/er	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Erklæret ydeevne

Brandsikkerhed	Overholder
Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler	Overholder
Udvendig overfladetemperatur	Overholder
Elektrisk sikkerhed	NPD
Frigivelse af farlige materialer	NPD

Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Kulilteemissioner	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Kvælstofoxidemissioner	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Kulbrinteemissioner	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emissioner af partikler	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Sikkerhed og tilgængelighed i brug

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Udgangstemperatur for røggas	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Mindste skorstenstræk	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Massestrømningshastighed for tør røggas	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energi besparelse og varmebevarelse

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Varmeafgivelse	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Vandvarmeydelse	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Effektivitet	η _s	73	%			
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks				EEI	108.00
	Energieffektivitetsklasse				-	A+
Elforbrug	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Elforbrug i standbytilstand	el _{SB}	NPD	kW			

Beskyttelse af brandbare materialer

Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale	d _R	180	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale	d _S	180	mm
Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet	d _C	750	mm
Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale	d _P	1500	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde	d _F	1500	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet	d _L	1500	mm
Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale	d _B	0	mm

Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer

Miljømæssig bæredygtighed	NPD
---------------------------	-----

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:
Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	AQUARIO/Z/10/PW/W					
Vrsta proizvoda	Tip	BE				
2. Namjena(e):	Grijanje prostorija u zgradama					
3. Proizvođač:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4. Ovlašteni predstavnik	-					
5. Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3					
6. Korištene usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-2:2023-06					
Izvešće o ispitivanju br.	337/18-LG					
Prijavljeno tijelo/a	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7. Deklarirana izvedba						
Sigurnost od požara	Sukladno					
Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka	Sukladno					
Temperatura vanjske površine	Sukladno					
Električna sigurnost	NPD					
Ispuštanje opasnih materijala	NPD					
Higijena, zdravlje i zaštita okoliša						
	Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza		
Emisije ugljičnog monoksida	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisije dušikovih oksida	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisije ugljikovodika	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emisije čestica	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Sigurnost i pristupačnost u upotrebi						
	Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza		
Temperatura izlaza dimnih plinova	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimalni dimnjak potisak	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Maseni protok suhog plina	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
Ušteda energije i zadržavanje topline						
	Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza		
Toplinski izlaz	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Toplinska snaga vode	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Sezonska učinkovitost grijanja	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Učinkovitost	η _s	73	%			
Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti				EEI	108.00
	Razred energetske učinkovitosti				-	A+
Potrošnja električne energije	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	el _{SB}	NPD	kW			
Zaštita zapaljivih materijala						
Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala	d _R	180	mm			
Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala	d _S	180	mm			
Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu	d _C	750	mm			
Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala	d _P	1500	mm			
Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja	d _F	1500	mm			
Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja	d _L	1500	mm			
Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala	d _B	0	mm			
Održivo korištenje prirodnih resursa						
Održivost okoliša	NPD					

Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.

Potpisao za i u ime proizvođača:
Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	AQUARIO/Z/10/PW/W
	Toote tüüp	Tüüp BE
2.	Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide kütmine
3.	Tootja:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Volitatud esindaja	-
5.	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3
6.	Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-2:2023-06
	Katsearuande nr.	337/18-LG
	Teavitatud asutus/asutused	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Deklareeritud jõudlus

Tuleohutus	Vastab
Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus	Vastab
Välispinna temperatuur	Vastab
Elektriohutus	NPD
Ohtlike materjalide eraldumine	NPD

Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse

	Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
Süsinikmonooksiidi heitkogused	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Lämmastikoksiidide heitkogused	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Süivesinike heitkogused	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Tahkete osakeste heitkogused	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Ohutus ja lipipäasetavus kasutamisel

	Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
Suitsugaasi väljalasketemperatuur	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Minimaalne korstnatõmme	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Energiasääst ja soojuse säilitamine

	Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus		
Soojusvõimsus	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Vee soojusvõimsus	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Hooajaline kütetõhusus	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Tõhusus	η _s	73	%			
Energiaatõhusus	Energiaatõhususe indeks			EEI	108.00	
	Energiaatõhususe klass			-	A+	
Elektrienergia tarbimine	e _{l,max}	NPD	kW	e _{l,min}	NPD	kW
Elektrienergia tarbimine ooterežiimis	e _{l,SB}	NPD	kW			

Põlevate materjalide kaitse

Minimaalne kaugus tagant süttiva materjalini	d _R	180	mm
Minimaalne kaugus külgedelt põleva materjalini	d _S	180	mm
Minimaalne kaugus laes olevast põlevast materjalist ülevalt	d _C	750	mm
Minimaalne kaugus esiosast põleva materjalini	d _P	1500	mm
Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini alumises esikiirgusalas	d _F	1500	mm
Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini külgmises esikiirgusalas	d _L	1500	mm
Minimaalne kaugus põhjast (jalgu arvestamata) süttiva materjalini	d _B	0	mm

Loodusvarade säästev kasutamine

Keskkonnasäästlikkus	NPD
----------------------	-----

Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülalnimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Katwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

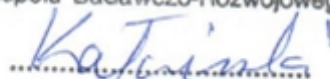
Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1.	Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: Tip ta' prodott	AQUARIO/Z/10/PW/W Tip	BE			
2.	Użu(i) intenzjonat(i):					
3.	Manifattur:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Rappreżentant awtorizzat	-				
5.	Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3				
6.	Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati Rapport tat-test nru. Korp/i notifikati	EN 16510-2-2:2023-06 337/18-LG 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Prestazzjoni ddikjarata					
	Sigurtà tan-nar	Jikkonforma				
	Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija	Jikkonforma				
	Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma				
	Sigurtà elettrika	NPD				
	Rilaxx ta' materjali perikolużi	NPD				
	Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali					
		Fil-produzzjoni tas-shana nominali	Ħruġ tas-shana b'tagħbija parzjali			
	Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju	CO _{nom} (13% O ₂)	1239 mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu	NO _{x nom} (13% O ₂)	151 mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emissjonijiet ta' idrokarburi	OGC _{nom} (13% O ₂)	64 mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Emissjonijiet ta' materja partikulata	PM _{nom} (13% O ₂)	13 mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
	Sigurtà u aċċessibilità fl-użu					
		Fil-produzzjoni tas-shana nominali	Ħruġ tas-shana b'tagħbija parzjali			
	Temperatura tal-ħruġ tal-gass tad-duħħan	T _{snom}	201 °C	T _{spart}	NPD	°C
	Trakk tal-kamin minimu	P _{nom}	12 Pa	P _{part}	NPD	Pa
	Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef	Φ _{f,g nom}	11.1 g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s
	Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-shana					
		Fil-produzzjoni tas-shana nominali	Ħruġ tas-shana b'tagħbija parzjali			
	Produzzjoni tas-shana	P _{nom}	10.0 kW	P _{part}	NPD	kW
	Produzzjoni tas-shana tal-ilma	P _{wnom}	7.0 kW	P _{wpart}	NPD	kW
	Effiċjenza tat-tishin staġjonali	η _{nom}	82.0 %	η _{part}	NPD	%
	Effiċjenza	η _s	73 %			
	Effiċjenza fl-enerġija	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika		EEI	108.00	
		Klassi tal-effiċjenza enerġetika		-	A+	
	Konsum tal-elettriku	e _{lmax}	NPD kW	e _{lmin}	NPD	kW
	Konsum tal-elettriku fil-modalità standby	e _{lSB}	NPD kW			
	Protezzjoni ta' materjali kombustibbli					
	Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli	d _R	180 mm			
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal kombustibbli	d _S	180 mm			
	Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf	d _C	750 mm			
	Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli	d _P	1500 mm			
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem t'isfel	d _F	1500 mm			
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem tal-ġenb	d _L	1500 mm			
	Distanza minima taħt il-qiegħ (mingħajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli	d _B	0 mm			
	Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali					
	Sostenibilità ambjentali	NPD				
	Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinhareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.					

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kalwiński

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Cineál táirge	Cineál BE
2. Úsáid(i) atá beartaithe:	Téamh seomraí i bhfoirgnimh
3. Monaróir:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Ionadaí údaraithe	-
5. Córas/córais measúnaithe agus fóraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3
6. Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe a úsáideadh	EN 16510-2-2:2023-06
Tuarascáil tástála uimh.	337/18-LG
Comhlachtaí dá dtugtar fógra	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Feidhmíocht dearbhaithe

Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Nearr meicniúil duchtanna agus simléir gáis sceite	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD

Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Astaíochtaí monocsíd charbóin	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Astaíochtaí ocsaídí nítrigine	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Astaíochtaí hidreacarbón	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Astaíochtaí ábhair cháithníneacha	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Teocht aschuir gháis deataigh	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Tarraingt íosta simléir	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Aschur teasa	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Aschur teasa uisce	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Éifeachtúlacht téimh shéasúrach	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Éifeachtúlacht	η _s	73	%			
Éifeachtúlacht fuinnimh	Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh			EEI		108.00
	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh			-		A+
Tomhaltas leictreachais	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD	kW
Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais	e _{lSB}	NPD	kW			

Cosaint ábhar inadhainte

Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhainte	d _R	180	mm
An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhainte	d _S	180	mm
An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhainte sa tsíleáil	d _C	750	mm
An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte	d _P	1500	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta bun tosaigh	d _F	1500	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta taobh tosaigh	d _L	1500	mm
An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhainte	d _B	0	mm

Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha

Inbhuanaitheacht chomhshaoil	NPD
------------------------------	-----

Tá feidhmíocht an táirge a shainiúitear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainiúitear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:
Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011

AQUARIO/Z/10/PW/W/V1/2025/DOP

1. Código de identificação único do tipo de produto:	AQUARIO/Z/10/PW/W
Tipo de produto	Tipo BE
2. Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento de salas em edifícios
3. Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Representante autorizado	-
5. Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
6. Especificações técnicas harmonizadas utilizadas	EN 16510-2-2:2023-06
Número do relatório de ensaio	337/18-LG
Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Desempenho declarado

Segurança contra incêndio	Cumpre
Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão	Cumpre
Temperatura da superfície exterior	Cumpre
Segurança elétrica	NPD
Libertação de materiais perigosos	NPD

Higiene, saúde e proteção ambiental

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Emissões de monóxido de carbono	CO _{nom} (13% O ₂)	1239	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emissões de óxidos de azoto	NO _{x nom} (13% O ₂)	151	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emissões de hidrocarbonetos	OGC _{nom} (13% O ₂)	64	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³
Emissões de material particulado	PM _{nom} (13% O ₂)	13	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	NPD	mg/m ³

Segurança e acessibilidade em utilização

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Temperatura de saída dos gases de combustão	T _{snom}	201	°C	T _{spart}	NPD	°C
Depressão mínima da chaminé	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	NPD	Pa
Caudal mássico de gases de combustão secos	Φ _{f,g nom}	11.1	g/s	Φ _{f,g part}	NPD	g/s

Economia de energia e retenção de calor

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Potência térmica	P _{nom}	10.0	kW	P _{part}	NPD	kW
Potência térmica da água	P _{wnom}	7.0	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Eficiência de aquecimento sazonal	η _{nom}	82.0	%	η _{part}	NPD	%
Eficiência	η _s	73	%			
Eficiência energética	Índice de Eficiência Energética				EEI	108.00
	Classe de eficiência energética				-	A+
Electricity consumption	e _{l max}	NPD	kW	e _{l min}	NPD	kW
Electricity consumption in standby mode	e _{l SB}	NPD	kW			

Proteção de materiais combustíveis

Distância mínima da parte traseira ao material combustível	d _R	180	mm
Distância mínima das laterais ao material combustível	d _S	180	mm
Distância mínima do topo ao material combustível no teto	d _C	750	mm
Distância mínima da frente ao material combustível	d _P	1500	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior	d _F	1500	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral	d _L	1500	mm
Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível	d _B	0	mm

Utilização sustentável dos recursos naturais

Sustentabilidade ambiental	NPD
----------------------------	-----

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Katwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński